

# AD

ARCHITECTURAL DIGEST. LE PIU' BELLE CASE DEL MONDO



**UN NUMERO  
STRAORDINARIO!**

IN ESCLUSIVA UNA  
SPETTACOLARE VILLA  
SUL MEDITERRANEO  
FIRMATA DA  
**NORMAN FOSTER**

**14 CASE  
D'AUTORE**

**25 ANNI DI STILE  
DI AD RACCONTATI  
IN 710 PAGINE**

25<sup>th</sup>  
1981-2006

ANNIVERSARY

Klosters, pittoresco chalet risalente al '700, ristrutturato nel pieno rispetto della tradizione.  
 IN BASSO: St. Moritz, accogliente salotto arredato con legni di pregio affacciato su ampia terrazza panoramica collegata.

*Klosters, a picturesque chalet dating to the 1700s, restored in complete respect for tradition.  
 BELOW: St. Moritz, a cosy sitting room with fine wood furnishings opens onto a broad panoramic balcony.*



# Per abitare il lusso

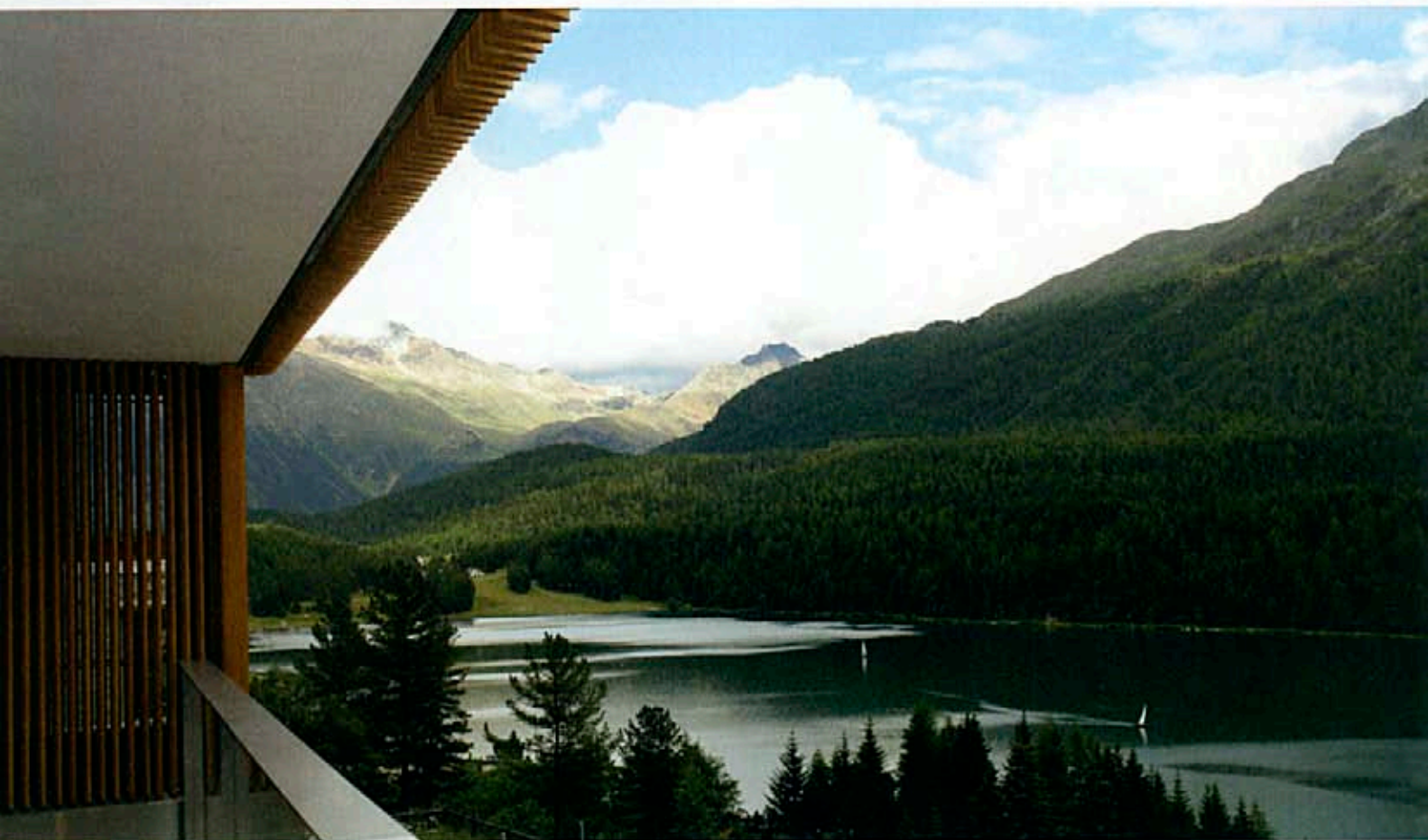
Maura Wasescha propone immobili di prestigio in luoghi di favola

*To inhabit luxury*

Maura Wasescha proposes prestigious residences in fairy-tale settings

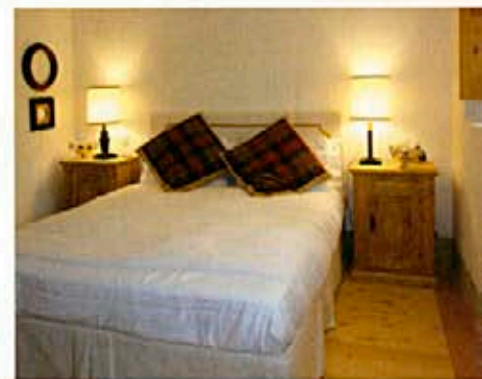
**D**agli incontaminati scenari dell'Engadina di St. Moritz e Zuoz ad alcune delle più esclusive località marittime italiane, quali Portofino e Pantelleria, o francesi, come Saint-Tropez, Maura Wasescha accontenta una élite di clienti internazionali, principalmente italiani, svizzeri, francesi, tedeschi e americani, proponendo soluzioni immobiliari, sia in affitto (per periodi che variano da 14 giorni a 10 anni) che in vendita, di assoluto prestigio. Un eccellente servizio di assistenza completa 24 ore su 24, massima privacy e discrezione rappresentano i punti di forza dell'attività che ha sede a Berna (la titolare, nel campo da 25 anni, è però italiana). L'elevata professionalità permette all'agenzia di proporre soluzioni di volta in volta tagliate su misura per le esi-





QUI SOPRA: l'incantevole vista del lago di St. Moritz che si gode dalla terrazza di un appartamento di Chesa Murezzan progettata dall'architetto Norman Foster. A DESTRA: camera da letto padronale e living con pavimento e arredi in legno antico, frutto di una ristrutturazione nel centro di Samaden in Engadina.

*ABOVE: the enchanting view of the lake of St. Moritz that can be enjoyed from the balcony of an apartment in Chesa Murezzan designed by architect Norman Foster. RIGHT: master bedroom and living room with floor and furniture in antique wood, the result of a renovation project in the centre of Samaden in the Engadin valley.*



genze del cliente ma sempre e comunque selezionate nell'universo degli immobili di pregio sia dal punto di vista architettonico che da quello degli interni, assolutamente ricercati e curati nei minimi dettagli, che ripropongono, ove possibile, la cifra stilistica e le tradizioni abitative del luogo a cui appartengono. Tutto è curato nei minimi dettagli. L'agenzia, infatti, è l'unica nel panorama immobiliare a fornire ai propri clienti servizi a cinque stelle: dal butler al cuoco, dal personale di servizio ai trasporti, fino alla sorveglianza e al pagamento dei conti dell'appartamento. In caso di vendita, poi, è disponibile un accurato servizio di consulenza. E per coloro che stanno ancora cercando la casa dei sogni, Maura Wasescha offre un'approfondita ricerca dell'immobile e la scelta scrupolosa degli interni. Per sentirsi sempre ospiti di riguardo.



# La storia ritrovata

A Silvaplana in Engadina, un eccezionale restauro trasforma due antiche case contadine in raffinate residenze per clienti d'élite

## History rediscovered

At Silvaplana in the Engadin valley, an exceptional restoration transforms two old farmhouses into refined guest residences for an elite clientele



A SINISTRA: l'intervento di ristrutturazione dell'antica casa contadina Chesa Chesin ha previsto tra l'altro il rinforzo del fienile attraverso la costruzione di un soppalco che riprende lo stile "swiss chalet", con recupero dei legni originali. Al suo interno è stata ricavata la romantica stanza padronale (SOTTO) con relativa sala da bagno. A DESTRA: sgraffiti e finestre a "imbuto" connotano le facciate di Chesa Staila, antica residenza contadina con annessi stalla e fienile, risalente al '700 circa, oggi tornata agli antichi splendori grazie a un accurato intervento di recupero.

LEFT: the renovation of an old farmhouse called Chesa Chesin included the reinforcement of the hay loft with the construction of a loft with a "Swiss chalet" style, recovering the original wood. Inside, the romantic master bedroom (BELOW) was created, with ensuite bathroom. ABOVE RIGHT: sgraffito decoration and a "funnel" window connote the façades of Chesa Staila, an old rural residence with adjacent barn and hay loft, dating to the 18th century, now restored to its original splendour thanks to a meticulous recovery project.

La località è di quelle di sogno con panorami da lasciare senza fiato tra vette incontaminate, specchi d'acqua cristallina e pittoreschi chalet. Siamo a Silvaplana, 6 chilometri da St. Moritz, nel cuore dell'Engadina. Nel centro del piccolo borgo è stato realizzato un progetto di ristrutturazione di straordinario valore estetico e filologico. L'intervento, condotto dall'interior designer Silvia De Benedetti, ha riguardato due storiche abitazioni contadine, Chesa Staila e Chesa Chesin, risalenti, rispettivamente, al primo decennio del XVIII e agli inizi del XIX secolo. I lavori sono stati eseguiti con la massima cura nel rispetto di forme e materiali originali sia per ciò che riguarda l'involucro che per gli arredi.

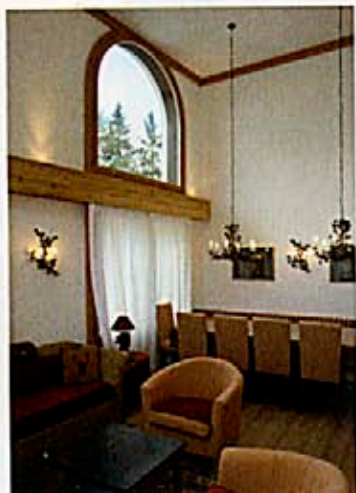




SOTTO: bagno padronale con legni antichi recuperati al naturale e ampio e luminoso soggiorno in cui si sono mantenute le notevoli altezze e le finestre originali: fanno parte dell'appartamento Volpe all'interno di Chesa Staila. Cucina su misura in acciaio e legno con pavimento in granito antico di notevole spessore, all'interno di Chesa Chesis.

*BELOW: the master bathroom with antique wood recovered and left natural, and the large, luminous sitting room where the notable heights and the original windows were maintained, all part of the apartment called Volpe inside Chesa Staila. Custom kitchen in steel and wood with antique extra-thick granite floor, inside Chesa Chesis.*

All'interno di Chesa Staila sono stati ricavati 4 appartamenti, associati a nomi di animali (Cervo, Capriolo, Camoscio, Volpe), ciascuno con una propria Corporate Identity. Il magistrale interior design si esprime in ambienti di indiscutibile charme riproponendo, nel rispetto di una secolare tradizione architettonica, i materiali del luogo (essenze antiche, graniti) combinati ad accessori di lusso quali posate d'argento e lenzuola di lino. Dal canto suo, Chesa Chesis è rimasta invece un'abitazione monofamiliare caratterizzata da altezze importanti (fino a 9,80 m) e ciò ha permesso di realizzare un fascinoso soppalco in legno antico di recupero, opportunamente bonificato: un ambiente di grande suggestione che ospita la stanza padronale con relativo bagno. Sauna, fitness e ampio garage, immancabili comfort moderni, completano entrambe le soluzioni.



Per affitti: **Maura Wasescha AG**,  
Gewerbestr. 12, Berna, CH,  
tel. +41 31 305 4081,  
[www.maurawasescha.ch](http://www.maurawasescha.ch)